

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF
YUKON**

Second Session of the
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU
YUKON**

Deuxième session de la
Trente-quatrième Assemblée
législative

BILL NO. 203

**SECOND APPROPRIATION ACT
2017-18**

PROJET DE LOI N^o 203

**LOI D'AFFECTATION N^o 2 POUR
L'EXERCICE 2017-2018**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 203

Thirty-fourth Legislative Assembly

Second Session

SECOND APPROPRIATION ACT 2017-18

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2018;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1(1) In addition to the net sum of \$1,439,679,000 provided for in the *First Appropriation Act 2017-18*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$12,697,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2018, as set forth in Schedule A of this Act and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,439,708,000.

PROJET DE LOI N° 203

Trente-quatrième Assemblée
législative

Deuxième session

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2017-2018

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2018;

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 1 439 679 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2017-2018*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 12 697 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2018 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 439 708 000 \$.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**SECOND APPROPRIATION ACT 2017-18
SCHEDULE A**

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,318	0	0	8,318
24	Elections Office	549	0	0	549
23	Office of the Ombudsman	1,180	0	0	1,180
26	Child and Youth Advocate Office	525	0	0	525
02	Executive Council Office	24,151	0	0	24,151
51	Community Services	89,371	3,800	0	93,171
07	Economic Development	16,565	0	0	16,565
03	Education	176,298	725	0	177,023
53	Energy, Mines and Resources	74,918	0	(1,262)	73,656
52	Environment	40,784	805	0	41,589
12	Finance	12,228	0	0	12,228
27	French Language Services Directorate	5,054	0	(5)	5,049
15	Health and Social Services	363,570	1,354	0	364,924
55	Highways and Public Works	137,227	0	0	137,227
08	Justice	70,126	0	0	70,126
10	Public Service Commission	48,912	0	(1,492)	47,420
54	Tourism and Culture	27,794	0	0	27,794
11	Women's Directorate	2,060	0	0	2,060
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,515	0	(256)	19,259
19	Yukon Liquor Corporation	one dollar	0	0	one dollar
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		<u>1,130,270</u>	<u>6,684</u>	<u>(3,015)</u>	<u>1,133,939</u>

**SECOND APPROPRIATION ACT 2017-18
SCHEDULE A**

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	50	0	0	50
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	5	0	0	5
26	Child and Youth Advocate Office	5	0	0	5
02	Executive Council Office	352	0	0	352
51	Community Services	70,238	0	0	70,238
07	Economic Development	1,071	0	0	1,071
03	Education	22,103	0	(9,653)	12,450
53	Energy, Mines and Resources	4,465	0	0	4,465
52	Environment	1,541	80	0	1,621
12	Finance	648	0	0	648
27	French Language Services Directorate	4	5	0	9
15	Health and Social Services	93,278	1,647	0	94,925
55	Highways and Public Works	83,671	565	0	84,236
08	Justice	2,666	0	0	2,666
10	Public Service Commission	731	0	0	731
54	Tourism and Culture	4,689	775	0	5,464
11	Women's Directorate	44	0	0	44
22	Yukon Development Corporation	1,500	0	0	1,500
18	Yukon Housing Corporation	22,343	2,941	0	25,284
	Subtotal Capital	<u>309,409</u>	<u>6,013</u>	<u>(9,653)</u>	<u>305,769</u>
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	<u><u>1,439,679</u></u>	<u><u>12,697</u></u>	<u><u>(12,668)</u></u>	<u><u>1,439,708</u></u>

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2017-2018
ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 318	0	0	8 318
24	Bureau des élections	549	0	0	549
23	Bureau de l'ombudsman	1 180	0	0	1 180
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	525	0	0	525
02	Bureau du Conseil exécutif	24 151	0	0	24 151
51	Services aux collectivités	89 371	3 800	0	93 171
07	Développement économique	16 565	0	0	16 565
03	Éducation	176 298	725	0	177 023
53	Énergie, Mines et Ressources	74 918	0	(1 262)	73 656
52	Environnement	40 784	805	0	41 589
12	Finances	12 228	0	0	12 228
27	Direction des services en français	5 054	0	(5)	5 049
15	Santé et Affaires sociales	363 570	1 354	0	364 924
55	Voirie et Travaux publics	137 227	0	0	137 227
08	Justice	70 126	0	0	70 126
10	Commission de la fonction publique	48 912	0	(1 492)	47 420
54	Tourisme et Culture	27 794	0	0	27 794
11	Direction de la condition féminine	2 060	0	0	2 060
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	19 515	0	(256)	19 259
19	Société des alcools du Yukon	un dollar	0	0	un dollar
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		1 130 270	6 684	(3 015)	1 133 939

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2017-2018
ANNEXE A

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	Crédits	crédits
		affectés	par la présente	non requis par	(autorisation
		à ce jour	affectation	la présente	pour les
				affectation	dépendances
					courantes)
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	50	0	0	50
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	5	0	0	5
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	5	0	0	5
02	Bureau du Conseil exécutif	352	0	0	352
51	Services aux collectivités	70 238	0	0	70 238
07	Développement économique	1 071	0	0	1 071
03	Éducation	22 103	0	(9 653)	12 450
53	Énergie, Mines et Ressources	4 465	0	0	4 465
52	Environnement	1 541	80	0	1 621
12	Finances	648	0	0	648
27	Direction des services en français	4	5	0	9
15	Santé et Affaires sociales	93 278	1 647	0	94 925
55	Voirie et Travaux publics	83 671	565	0	84 236
08	Justice	2 666	0	0	2 666
10	Commission de la fonction publique	731	0	0	731
54	Tourisme et Culture	4 689	775	0	5 464
11	Direction de la condition féminine	44	0	0	44
22	Société de développement du Yukon	1 500	0	0	1 500
18	Société d'habitation du Yukon	22 343	2 941	0	25 284
Total partiel : capital		309 409	6 013	(9 653)	305 769
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		1 439 679	12 697	(12 668)	1 439 708

**SECOND APPROPRIATION ACT 2017-18
SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		Sums Required This <u>Voted to Date</u>	Sums Not Required This <u>Appropriation</u>	Sums Not Required This <u>Appropriation</u>	Total Voted (Current Spending <u>Authority</u>)
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
51	Community Services				
	- In-Lieu of Property Taxes	7,297	0	0	7,297
	- Home Owner Grants	3,795	0	0	3,795
	- Comprehensive Municipal Grants	18,173	0	0	18,173
03	Education				
	- Student Transportation	116	0	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	41	0	0	41
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
12	Finance				
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	426	0	0	426
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	180	0	0	180
	- Child Care Subsidies	2,551	0	0	2,551
	- Social Assistance – Whitehorse	15,594	0	0	15,594
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,172	0	0	1,172
	- Pioneer Utility Grant	1,946	0	0	1,946
	- Medical Travel Subsidies	1,690	0	0	1,690
	- Social Assistance – Region	2,263	0	0	2,263
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	60,278	0	0	60,278
	TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	60,278	0	0	60,278

LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2017-2018
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>				
	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	7 297	0	0	7 297
- Subventions aux propriétaires résidentiels	3 795	0	0	3 795
- Subventions municipales globales	18 173	0	0	18 173
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	41	0	0	41
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	426	0	0	426
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Programme de subventions pour les services de garde	2 551	0	0	2 551
- Aide sociale – Whitehorse	15 594	0	0	15 594
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 172	0	0	1 172
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	0	0	1 946
- Subventions pour voyages médicaux	1 690	0	0	1 690
- Aide sociale – régionale	2 263	0	0	2 263
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	60 278	0	0	60 278
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	60 278	0	0	60 278